

5



READING BOOKLET

Travelers should always check with their nation's State Department for current advisories on local conditions before traveling abroad.

Booklet Design: Maia Kennedy

© and ® Recorded Program 2016 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2016 Simon & Schuster, Inc. Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio, a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

#### **ACKNOWLEDGMENTS**

#### VOICES

English-Speaking Instructor	Ray Brown
Mandarin-Speaking Instructor	Zhaoyuan Li
Female Mandarin Speaker	. Xinxing Yang
Male Mandarin Speaker	Jay-Jian Jiang

#### COURSE WRITERS

Yaohua Shi ♦ Shannon Rossi

#### PINYIN READINGS

Xinxing Yang ♦ Elizabeth Horber

### **REVIEWER** Zhijie Jia

#### **EDITORS**

Christopher J. Gainty 

Beverly D. Heinle

#### PRODUCER & DIRECTOR

Sarah H. McInnis

#### RECORDING ENGINEER Peter S. Turpin

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

#### **Table of Contents**

Introduction	
Mandarin	. 1
Pictographs	. 2
Traditional and Simplified Script	. 2
Pinyin Transliteration	
Readings	. 4
Tonality	. 5
Tone Change or Tone Sandhi	. 8
Pinyin Pronunciation Chart	. 10
	1.2
Lesson One	
Translations	. 14
Lesson Two	. 15
Translations	. 16
Lesson Three	. 17
Translations	
Lesson Four	19
Franslations	
Lesson Five	
Franslations	
Lesson Six	
Franslations	. 24
Lesson Seven	. 25
Translations	. 26
Lesson Eight	. 27
Franslations	

#### **Table of Contents**

Lesson Nine	29
Translations	30
Lesson Ten	31
Translations	32
Lesson Eleven	33
Translations	34
Lesson Twelve	35
Translations	36
Lesson Thirteen	37
Translations	38
Lesson Fourteen	39
Translations	40
Lesson Fifteen	41
Translations	42
Lesson Sixteen	43
Translations	44
	45
Translations	46
Lesson Eighteen	47
Translations	48
Lesson Nineteen	49
Translations	50
Lesson Twenty	51
Translations	52

#### Mandarin

Mandarin Chinese, also known as Standard Chinese or Modern Standard Mandarin, is the sole official language of China and Taiwan, and one of the four official languages of Singapore. Although there are eight major Chinese dialects, Mandarin is native to approximately 70% of the population. Chinese who are educated through at least the primary grades speak Mandarin as well as the local dialects. However, due to the size of China and the ethnic diversity of its inhabitants. hundreds of other dialects are spoken in different areas. The dialects spoken today are based more on geography than on ethnicity. For instance, residents of Shanghai will speak Wu, and in some parts of China, particularly the central and southern areas, official business is transacted in the locally dominant language. Although people from different parts of China generally do not understand one another's spoken language, they all use Mandarin characters (Hanzi) for writing.

Today's Mandarin is closely based on "northern speech" which was the *lingua franca* of the ruling class, spoken in Beijing, the capital during the Ming and Qing Dynasties. After the Nationalists overthrew the Qing Dynasty in 1912, government officials at first considered creating a new "national language" by adopting a mixture of dialects, but in the end it was decided to retain Mandarin as the "National Language." The Communists, who defeated the Nationalists in 1949, continued this policy, but they changed the name and coined the term *pu tong hua*, or "common speech," for "Mandarin." This is the word for Mandarin used throughout

mainland China. In Hong Kong, however, as in Taiwan and most overseas communities, *guo yu*, the older term, continues to be used.

Pronunciation of the national language differs slightly geographically, and there are some significant regional vocabulary differences. The Nationalists, whose capital was the southern city of Nanjing, were influenced by southern dialects, primarily Cantonese. The Communists, whose capital is Beijing, were influenced by "northern speech."

#### **Pictographs**

It is commonly thought that every Chinese character is a picture, or "pictograph," but only a few hundred of the several thousand characters are true pictographs. However, most of these are now written in such a way that it is difficult to immediately guess their meaning. There is also a very small group of characters called ideographs or ideograms, which represent ideas or objects directly. All other Chinese characters are combinations of these pictographs and basic ideographs.

#### **Traditional and Simplified Script**

In 1949 China's new government considered instituting an alphabet in place of the traditional characters, as a refutation of traditional or "feudal" culture. Instead, they decided to

simplify the existing characters by reducing the number of strokes necessary to create them. By 1964, a list of 2,200 simplified characters was created for use as a modified script. Further simplification was briefly adopted, then abandoned, at the end of the Cultural Revolution in 1977.

Presently, simplified characters are used in mainland China and Singapore, although there is a movement for the restoration of traditional characters, especially in southern China. Hong Kong, Taiwan, and many overseas Chinese communities continue to use the traditional characters.

#### **Pinyin Transliteration**

In this Introductory Pinyin Reading Program you will learn to read Hanyu Pinyin – Pinyin for short. It's the official phonetic system for transcribing pronunciations of the Chinese characters into a Latin alphabet, and will give you a way to "read" an approximation of the sounds in written form. In China it's often used in elementary schools as a first step toward learning to read. It is also used to alphabetically order dictionary entries, and it is used for entering Chinese text into computers as well as communicating via email and text messaging. In many large cities, street signs are often displayed in both Chinese characters and Pinyin to aid foreign visitors.

#### Readings

There are twenty Reading Lessons in all. Although the Pinyin alphabet may appear similar to the Latin alphabet, the sounds of some letters in Pinyin are quite different. You will learn to sound out the Pinyin starting with individual letters, then letter combinations, words, then word combinations and short phrases, building in length until you will be sounding out complete sentences. Keep in mind that learning to read Pinyin is not the same as learning to read the Hanzi. These lessons are designed to give you an easy way to "read" the Chinese sounds, and the Simplified Chinese characters are displayed as well.

Feel free to repeat each Reading Lesson until you feel comfortable proceeding to the next. With a little effort, you will be astonished at how quickly you are able to sound out the Mandarin words. A pronunciation chart is included which is for reference only, however, as all the information you need to do the readings is contained in the audio.

Although translations are included, the meanings at this point are secondary, and we recommend that you look at them only after first attempting to sound out the phrases with Mandarin pronunciation. Each item has been selected especially to give you practice in the tones, the sounds, and the sound combinations. You should read aloud, as directed, which will help to lodge the sounds in your memory. Before long you will be reading Pinyin aloud without an American accent

#### **Tonality**

Chinese is a "tonal" language. This means that in addition to the sounds of the consonants and vowels, the tone with which a syllable is pronounced helps to determine its meaning. The Chinese languages are almost exclusively made up of one-syllable words, composed of an initial consonant sound followed by the syllable's main vowel, sometimes in combination with another consonant or vowel. Longer words do exist, but almost all are compound words, formed by combining one-syllable words.

The tone is determined by the pronunciation of the syllable's main vowel. Each tone has a name which describes the motion of the sound: falling, rising, or even. With the tones, several meanings can be assigned to any one syllable. For example, when pronounced using a falling-rising tone, the word *nar* means "where." However, when pronounced with just a falling tone, it means "there."

There are four main tones used in speaking Mandarin high, rising, falling-rising, falling - and a fifth, referred to as a soft or neutral tone. This last tone is used for the second syllable in a set of doubled characters, as well as for the final syllable (or question word) at the end of a query. This neutral tone doesn't have a marker. For example, in the questions, ni ne? (How about you?) and hao ma? (OK?), the syllables ne and ma are pronounced using this soft, falling sound, as if the sound is fading away. Here is an example of one word with different meanings depending on the tone with which it is pronounced:

• 1st tone: high  $sh\bar{i}$  (poem)

• 2nd tone: rising shi (ten or time)

• 3rd tone: falling-rising *shi* (history)

• 4th tone: falling shì (to be)

There are tonal markers to indicate the tones of the vowels. In these lessons, we will include them for the four tones above the vowels they affect. Pay close attention to the markers because they can change the meaning of a word completely. It may take a while before you hear the differences, and we encourage you to repeat each lesson as often as necessary, in order to both familiarize yourself with the Mandarin sounds represented by the letters and to practice the tones.

All tonal markers are placed above the single vowels (a, o, e, i, u, ü). The chart that follows uses the vowel "a" as an example.

Tone #	English Name	Marker shown with "a"
1.	<b>High-level tone</b> - Starts with normal vocal range of the speaker and stays even.	ā
2.	<b>Rising tone</b> - Starts at normal vocal range, then rises up.	á
3.	Falling-rising tone - Starts at normal vocal range, then falls down and rises up.	ă
4.	Falling tone - Starts at normal vocal range, then falls down.	à

In Mandarin the absence of a tonal marker above a vowel, as in "a," indicates a neutral tone. This neutral tone starts with a slightly soft sound and is shorter than the sounds of the tones listed above.

#### Tone Change or Tone Sandhi

Although each Chinese syllable standing alone has a specific tone, in the flow of speech the tone of a syllable can change depending on the tone of the following syllable. In some Chinese dialects, tone change is common, and there are complex rules governing it. In contemporary Mandarin, however, it is less common than in other dialects, and there are only a few rules to remember. The first governs falling-rising or 3<sup>rd</sup> tones when they are spoken in sequence:

- 1. When two falling-rising or 3<sup>rd</sup> tones occur together, the <u>first</u> falling-rising tone becomes a rising, or 2<sup>nd</sup> tone. The <u>second</u> remains a falling-rising or 3<sup>rd</sup> tone. For example, "very" and "good" are both falling-rising, 3<sup>rd</sup> tones by themselves, but when spoken together as *hen hao*, the <u>first</u> word changes to a rising or 2<sup>nd</sup> tone, while the second keeps its original falling-rising, 3<sup>rd</sup> tone.
- 2. When <u>three</u> falling-rising tones are spoken one after the other, the <u>first two</u> become rising or 2<sup>nd</sup> tones, while the <u>third</u> remains a falling-rising tone.
- 3. When <u>four</u> falling-rising tones occur one after the other, the <u>first three</u> change to rising or  $2^{nd}$  tones, while the <u>fourth</u> remains a falling-rising or  $3^{rd}$  tone.

In contemporary Mandarin, tone change is also associated with two specific characters. The first of these is *yi* (one).

- 1. yi is a high level or 1st tone when it is by itself or at the end of a word.
- 2. When yi comes before a falling or  $4^{th}$  tone, it changes to a rising or  $2^{nd}$  tone, for example, yi ( $2^{nd}$ ) yue ( $4^{th}$ ) ("one month").
- 3. When *yi* comes before any of the three remaining tones (high, rising, or falling-rising), it changes to a falling or 4<sup>th</sup> tone

The second character associated with tone change in contemporary Mandarin is *bu* ("no" or "not").

- 1. When bu stands alone, it is a falling or  $4^{th}$  tone.
- 2. bu changes to a rising or 2nd tone only when it comes before another falling or 4<sup>th</sup> tone.
- 3. When combined with the 2nd and 3rd tones, *bu* remains a falling tone.

The various tone changes occur in speech only. In writing, the original tone is retained. In time, these changes will become automatic and natural.

#### **Pinyin Pronunciation Chart**

(where no sound is indicated, the sound matches English)

Letter	Sound
a	"a" in "father"
b	
С	"ts" in "boots"
ch	"ch" in "cheese"
d	
e	"ir" in "girl"
f	
g	"g" in "go"
h	
i	"ee" as in "feet" but after "r" sounds like the "ir" in "shirt"
j	
k	
1	
m	
n	
0	"o" in "no"
p	
q	"ch" in "cheese"
r	"r" as in "war" or "run" (before an "i" it sounds somewhere between an "r" and "j" or the "s" in "leisure")
S	"s" as in "seed"

Letter	Sound
sh	"sh" as in "shine"
t	
u	"oo" as in "boot"
ü	similar to the "u" sound in "you"
X	the sound in between "s" and "sh"
W	
у	"y" as in "yes"
Z	"ds" as in "lads"
zh	"j" as in "jam"
Letter	Sound Combinations
ai	"eye"
ei	"ay" in "say"
ao	"ow" in "how"
ou	"o" in "dough"
ia	"ee-ya"
ie	"ee-yeah"
iu	"ee-oo"
ua	"wa" like the end of "aqua"
uo	"wo" in "won't"
üe	"u" in "you" followed by the sound "e" - "ee"
iao	like "meow"
iou (iu)	"eew"

#### **Pinyin Pronunciation Chart (continued)**

Letter	Sound
uai	"why"
uei (ui)	"way"
an	"un" in "until"
en	"en" in "hen"
in	"een" in "seen"
ün	"une" in "tune"
ang	"ong" in "song"
eng	"ung" in "sung"
ing	"ing" in "sing"
ong	like "long," except with the "o" pronounced "oh"
ian	"yan"
uan	"wan"
uen (un)	similar to "one"
üan	"u" in "you" plus "an"
iang	"young"
iong	"yong," with the "o" pronounced "oh"
uang	"wong"
ueng	like "wor" in "work," plus an "ng" at the end
er	sounds like "are," but is usually linked to the previous word to form an "er" sound

#### **Lesson One**

1	_
	2
Ι.	a

2. bā

3. pā

4. ó

5. pó

6. à

7. bà

8. **ā**o

9. bāo

10. áo

11. páo

12. bō

13. pō

14. bá

15. bà ba

16. pó po

17. pá pō

18. bāo bāo

19. bǎo bao

20. păo pao

团

八

趴

哦

婆

啊

爸

熬

包熬

袍

波

坡

拔

爸爸

婆婆爬坡

包包

宝宝

跑跑

#### **Lesson One Translations**

- 1. a sound of surprise, "Oh!"
- 2. the number eight
- 3. to lie on one's stomach
- 4. a sound of doubt or surprise, "Oh?"
- 5. mother-in-law
- 6. a sound of agreement, "Ah, ok."
- 7 dad
- 8 to boil
- 9. a bag
- 10. to cook on a slow fire
- 11. a traditional Chinese outfit
- 12. wave
- 13. hill
- 14. to pull up
- 15. daddy
- 16. a woman's mother-in-law
- 17. climb a hill
- 18. cute purse
- 19. baby
- 20. running

#### **Lesson Two**

1.	mō	摸
2.	fó	佛
3.	fă	法
4.	mā ma	妈妈
5.	ēi	欸
6.	bēi	杯
7.	fēi	K
8.	méi	没
9.	bēi bāo	背包
10.	ī	(no Chinese character)
11.	pí pá	琵琶
12.	mĭ	米
13.	péi	陪
14.	piào	漂
15.	māo	猫
16.	māo pá pō.	猫爬坡。
17.	fēi biāo	飞镖

18.

19.

20.

mā ma fā bāo.

péi pei bà ba mā ma.

péi pei

陪陪

妈妈发包。

陪陪爸爸妈妈。

#### **Lesson Two Translations**

- 1. to touch
- 2. Buddha
- 3. law
- 4. mother
- 5. hey
- 6. cup
- 7. to fly
- 8. not
- 9. backpack
- 10. letter "i"
- 11. pipa (Chinese lute)
- 12. whole grain rice
- 13. to keep company
- 14. handsome, beautiful
- 15. cat
- 16. The cat climbs a hill.
- 17. darts
- 18. Mama hands out bags.
- 19. to accompany
- 20. Keep dad and mom company.

#### **Lesson Three**

1	táa
Ι.	tao

2. dà

3. dà mǐ

4. ū

5. dù

6. mù

7. fú

8. tú

9. dài

10. ná lái ba.

11. năi nai

12. mù băn

13. tài tǔ

14. é

15. dé

16. tè

17. tè dà

18. nà me

19. dà mǐ tè bái.

20. năi nai tán pí pá.

陶

大

大米

(no Chinese character)

肚

木

扶

图

带

拿来吧。

奶奶

木板

太土

鹅

得

特

特大

那么

大米特白。

奶奶弹琵琶。

#### **Lesson Three Translations**

- 1. pottery
- 2. big
- 3. white rice
- 4. letter "u"
- 5. stomach
- 6. wood
- 7. to support
- 8. picture, drawing
- 9 belt
- 10. Bring it here.
- 11. nanna (endearing term for grandmother)
- 12. wooden board
- 13. too unsophisticated
- 14. goose
- 15. get / obtain
- 16. special
- 17. especially big
- 18. so
- 19. Rice is especially white.
- 20. Grandma plays the pipa.

#### **Lesson Four**

	_
1	=
	ฆท
	an

2. dă léi

3. <u>ü</u>

4. nǚ

5. nǚ / tǔ

6. nán nǚ

7. lŭ

8 bàn lǚ

9. péi běn le.

10. tā lè le.

11 nǐ hǎo ma?

12. lǐ mào

13. tài nán le!

14. lāo miàn

15. nǐ lái la!

16. liú

17. diū

18. pí bāo diū le.

19. dì di păo lái le.

20. bā ba mā ma ài nǐ.

安

打雷

(no Chinese character)

女

女/土

男女

侣

伴侣

赔本了。

他乐了。

你好吗?

礼貌

太难了!

捞面

你来啦!

留

丢

皮包丢了。

弟弟跑来了。

爸爸妈妈爱你。

#### **Lesson Four Translations**

- 1. peaceful
- 2. thunder
- 3. letter "ü"
- 4. woman
- 5. woman / soil
- 6 males and females
- 7. companion
- 8. partner
- 9. I lost money.
- 10. He's happy.
- 11. How are you doing?
- 12. manners
- 13. It's too difficult!
- 14. noodles
- 15. You're here!
- 16. to stay
- 17. to lose
- 18. I lost my handbag.
- 19. Little brother ran over it.
- 20. Mom and Dad love you.

#### **Lesson Five**

1.	gē
2.	kè
3.	kěn
4.	áng
5.	gāng
6.	kēng
7.	dĭng
8.	gèng
9.	bĭng
10.	lào bǐng
<ul><li>10.</li><li>11.</li></ul>	
11.	_
11. 12.	tài bàng le!
<ul><li>11.</li><li>12.</li><li>13.</li></ul>	tài bàng le! kè táng
<ul><li>11.</li><li>12.</li><li>13.</li></ul>	tài bàng le! kè táng tài píng dēng pào
<ul><li>11.</li><li>12.</li><li>13.</li><li>14.</li><li>15.</li></ul>	tài bàng le! kè táng tài píng dēng pào
<ul><li>11.</li><li>12.</li><li>13.</li><li>14.</li><li>15.</li></ul>	tài bàng le! kè táng tài píng dēng pào mèi mei gē ge bāng máng.

luó bo

20. luó bo tè bié dā.

19.

哥
课
啃
昂
钢
坑
顶
更
饼
烙饼
太棒了!
课堂
太平
灯泡
妹妹
哥哥帮忙。
啃烙饼
锅
萝卜

萝卜特别大。

#### **Lesson Five Translations**

- 1. older brother
- 2. class
- 3. to gnaw
- 4. to lift
- 5. steel
- 6. a hole
- 7. top
- 8. more
- 9. cake
- 10. pancake
- 11. Awesome!
- 12. classroom
- 13. Taiping
- 14. light bulb
- 15. younger sister
- 16. My older brother is helping.
- 17. to eat a pancake
- 18. pot
- 19. radish
- 20. The radish is very big.

#### **Lesson Six**

1	hā
Ι.	110

2. hǎo

3. nǐn hǎo!

4. hē tāng

5. jī

6. jǐ gè

7. lǐ jiě

8. jiě jie

9. huá

10. jì huà

11. jì lù

12. mă hu

13. dà jiā hǎo!

14. hé jiā huān

15. jīn tiān

16. jiě jie guǎn dì di.

17. pí bāo hěn hǎo kàn.

18. nǐ hěn néng gàn.

19. tā āi jī jiàn.

20. bā ba tài bàng le!

喝

好

您好!

喝汤

机

几个

理解

姐姐

华

计划

纪律

马虎

大家好! 合家欢

今天

姐姐管弟弟。

皮包很好看。

你很能干。

她爱击剑。

爸爸太棒了!

#### **Lesson Six Translations**

- 1. to drink
- 2. good
- 3. Hello! (polite)
- 4. to drink soup
- 5. machine
- 6. a few
- 7 to understand
- 8 older sister
- 9. magnificent
- 10. plan
- 11. discipline
- 12. careless
- 13. Hello everyone!
- 14. whole family
- 15. today
- 16. Older sister is taking care of younger brother.
- 17. The handbag looks very nice.
- 18. You are very capable.
- 19. She loves fencing.
- 20. Dad's great!

#### Lesson Seven

1.	dì di hĕn bàng!	弟弟很棒!
		71.71.10411

2. qī

3. qĭ

4. qǐ lái

5. xí

6. xīn

7. xià

8. xī guā

9. dàn gāo

10. qù

11. qián

12. péi qián

13. lǚ xíng

14. jiān qiáng

15. fú qi

16. xià kè le.

17. qiē dàn gāo

18. tāng tài xī le.

19. tā qù běi jīng le.

20. jiě jie qiē le dàn gāo.

七

起

起来

习

新

下

西瓜

蛋糕

去

钱

赔钱

旅行

坚强

福气 下课了。

切蛋糕

汤太稀了。

他去北京了。

姐姐切了蛋糕。

#### **Lesson Seven Translations**

- 1. The younger brother's great!
- 2. seven
- 3. to rise
- 4. get up
- 5. habit
- 6. new
- 7. down
- 8 watermelon
- 9. cake
- 10. to go
- 11. money
- 12. to lose money
- 13. to travel
- 14. strong
- 15. lucky
- 16. Class is over.
- 17. to cut a cake
- 18. The soup is too thin.
- 19. He went to Beijing.
- 20. My older sister cut the cake.

#### **Lesson Eight**

<ol> <li>zů gu</li> </ol>	Ó
---------------------------	---

2. zài nă li?

3. zì

4. zì jǐ

5. zū fáng zi

6. cí

7. cí qì

8. zuò cāo

9. cān jiā

10. sūn zi

11. gào sù

12. sī

13. sī jīn

14. zĭ xì

15. mā ma de sī jīn

16. zuò zǎo cāo

17. cān jiā zuò zǎo cāo

18. zā qǐ lái

19. bă biàn zi zā qǐ lái

20. qǐng nǐ gào sù tā.

祖国

在哪里?

自

自己

租房子

瓷

瓷器

做操

参加

孙子

告诉

44

丝巾

仔细

妈妈的丝巾

做早操

参加做早操

扎起来

把辫子扎起来

请你告诉她。

#### **Lesson Eight Translations**

- 1. homeland
- 2. Where is it?
- 3. self
- 4. oneself
- 5. rent a house
- 6. porcelain (clay)
- 7. porcelain (container)
- 8 to do exercises
- 9. to participate
- 10. grandson
- 11. to tell
- 12. silk
- 13. silk scarf
- 14. very careful
- 15. Mom's silk scarf
- 16. to do exercises
- 17. to participate in exercises
- 18. to tie up
- 19. braids tied up
- 20. Please tell her.

#### **Lesson Nine**

1.	chéng jì	成绩
2.	zhǎng dà	长大
3.	zhōng guó	中国
4.	zhī	知
5.	zhī dào	知道
6.	chī fàn	吃饭
7.	shuì jiào	睡觉
8.	shuĭ jiǎo	水饺
9.	zāi shù	栽树
10.	shì qing	事情
11.	nĭ zhī dào le ma?	你知道了吗?
12.	nĭ chī fàn le ma?	你吃饭了吗?
13.	jĭ diǎn zhōng?	几点钟?
14.	xiān sheng	先生
15.	xiān sheng shēng bìng le.	先生生病了。
16.	bú shì tài guì	不是太贵
17.	xī guā hěn hǎo chī.	西瓜很好吃。
18.	sī jīn zhēn hǎo kàn.	丝巾真好看。
19.	xiǎo māo zhēn kě ài.	小猫真可爱。
20.	xiǎo dì di zhǎng gāo le.	小弟弟长高了。

#### **Lesson Nine Translations**

- 1. achievement, grades
- 2. to grow up
- 3. China
- 4. to know
- 5. known
- 6. to eat dinner
- 7. to sleep
- 8. dumplings
- 9. to plant a tree
- 10. affair, thing
- 11. Do you know?
- 12. Did you eat yet?
- 13. What time is it?
- 14. Mr. or Mister
- 15. The man is sick.
- 16. not too expensive
- 17. Watermelon tastes very good.
- 18. Scarves (are) really nice.
- 19. The little cat is very cute.
- 20. The little boy grew very tall.

### **Lesson Ten**

2. nóng cũn

3. gōng fu

4. rù

5. chū rù

6. rú guŏ

7. ruì

8. nèi róng

9. rì

10. rì zi

11. shēng rì

12. rén mín bì

13. rén shān rén hǎi

14. ěr duo

15. èr shì sān

16. qián tú

17. xī ān shì gǔ dū.

18. chū rù píng ān

19. zūn zhòng lǎo rén.

20. shuí shì nǐ mā ma?

西安

农村

功夫

λ

出入

如果

瑞

内容

日

日子

生日

人民币

人山人海

耳朵

二十三

前途

西安是古都。

出入平安

尊重老人。

谁是你妈妈?

#### **Lesson Ten Translations**

- 1. Xi'an (the capital of Shaanxi province)
- 2. countryside
- 3. kung fu
- 4. to enter
- 5. to leave and come back
- 6. if
- 7. lucky
- 8 content
- 9. sun
- 10. day
- 11. birthday
- 12. Chinese currency
- 13. a huge crowd
- 14. ear
- 15. twenty-three
- 16. prospects, future outlook
- 17. Xi'an is an ancient capital.
- 18. peace wherever you go
- 19. Respect your elders.
- 20. Who is your mother?

### **Lesson Eleven**

1.	wú xī	无锡
2.	wú liàng	无量
3.	wŏ de	我的
4.	wáng	王
5.	wén zhāng	文章
6.	wŭ shù	武术
7.	tiào wǔ	跳舞
8.	dă suàn	打算
9.	dà wáng	大王
10.	shuài jí le	帅极了
11.	wŏ shì měi guó rén.	我是美国人。
12.	kuài pǎo	快跑
13.	wŏ de biàn zi	我的辫子
14.	nǚ hái tiào wǔ	女孩跳舞
15.	nán hái xǐ huān wǔ shù.	男孩喜欢武术。
16.	sūn wù kōng shì dà wáng.	孙悟空是大王。
17.	nǐ dǎ suàn zěn me zuò?	你打算怎么做?
18.	xiǎo māo hěn hǎo wánr.	小猫很好玩儿。
19.	nĭ de wén zhāng xiĕ de hǎo.	你的文章写得好。
20.	wŏ ài wŏ de zŭ guó.	我爱我的祖国。

#### **Lesson Eleven Translations**

- 1. Wuxi (a city in Jiangsu province)
- 2. immeasurable
- 3. mine
- 4. family name (King)
- 5. article
- 6. martial arts
- 7. dance
- 8 intend
- 9. a powerful king
- 10. very handsome
- 11. I am American.
- 12. run
- 13. my braid
- 14. girl dancing
- 15. Boys like martial arts.
- 16. The Monkey King is the king.
- 17. What do you plan to do?
- 18. The little cat is fun to play with.
- 19. Your article is very well written.
- 20. I love my homeland.

#### Lesson Twelve

灰

威力 伟大

玫瑰

太贵了 吃亏了

开会 吹风

为了

微笑 轨道 归来

追

1.	nui
2.	wēi lì
3.	wěi dà
4.	méi guì
5.	zhuī
6.	tài guì le
7.	chī kuī le
8.	kāi huì
9.	chuī fēng
10.	wèi le
11.	wēi xiào
12.	guĭ dào
13.	guī lái
14.	pái duì
15.	xiǎo tuǐ

1.

16.

17.

18.

19.

20.

wŏ huí lái la!

zhè tiáo sī jīn

zhè tiáo sī jīn tài guì le!

xiàn zài wŏ men kāi huì.

wéi hù

huī

排队 小腿 我回来啦! 维护 这条丝巾 这条丝巾太贵了! 现在我们开会。

#### **Lesson Twelve Translations**

- 1. ash
- 2. power
- 3. great (exceptional)
- 4. rose
- 5. to chase
- 6. too expensive
- 7. to lose
- 8. a meeting
- 9. wind blowing
- 10. in order to
- 11. slight smile
- 12. railway line
- 13. to come back
- 14. to wait in line
- 15. lower leg, calf
- 16. I'm back!
- 17. to defend, to protect
- 18. this scarf
- 19. This silk scarf is too expensive!
- 20. We will start the meeting now.

#### Lesson Thirteen

1.	duō	多
2.	dōu	都
3.	tóu	头

4. tóu qiú投球5. zhōu qī周期

6. sī chóu 丝绸

7. luò tuo 骆驼

8. qí luò tuo 骑骆驼

9. bāo kuò 包括

10. huā duǒ 花朵

11. gāo lóu 高楼

12. gāo lóu dà shà 高楼大厦

13. bō luó 菠萝

14. shuǐ guǒ 水果

15. fù mǔ dōu hǎo. 父母都好。

16. duó dé jīn pái 夺得金牌

17. bō luó shì shuǐ guǒ. 菠萝是水果。

18. wǒ xǐ huān chī píng guǒ. 我喜欢吃苹果。

19. sī jīn shì sī chóu zuò de. 丝巾是丝绸做的。

20. dà jiā dōu lái le ma? 大家都来了吗?

#### **Lesson Thirteen Translations**

- 1. many
- 2 all
- 3. head
- 4. to throw a ball
- 5. period, cycle
- 6 silk
- 7 camel
- 8. to ride a camel
- 9. include
- 10. flower
- 11. high building
- 12. tall buildings
- 13. pineapple
- 14. fruit
- 15. My parents are fine.
- 16. to win a gold medal
- 17. Pineapples are fruit.
- 18. I like to eat apples.
- 19. Silk scarves are made from silk cloth.
- 20. Is everyone here?

### **Lesson Fourteen**

1.	wēn shuĭ	温水
2.	huáng hé	黄河
3.	huáng sè de píng guŏ	黄色的苹果
4.	shuāng	双
5.	zhuāng	庄
6.	cūn zhuāng	村庄
7.	wāng yáng dà hǎi	汪洋大海
8.	jué dìng	决定
9.	chuāng hù	窗户
10.	lăo wēng	老翁
11.	wăng luò	网络
12.	shuāng shŏu	双手
13.	guăng chăng	广场
14.	wŏ kùn le.	我睏了。
15.	qíng kuàng	情况
16.	jīn huáng sè	金黄色
17.	shàng wăng chá xún	上网查询
18.	huáng hé de shǔi hěn huáng.	黄河的水很黄。
19.	shén me qíng kuàng?	什么情况?
20.	tā jué dìng qù běi jīng.	她决定去北京。

#### **Lesson Fourteen Translations**

- 1. warm water
- 2. the Yellow River
- 3. yellow apple
- 4. a pair
- 5. a manor or an upscale shop
- 6. a countryside village
- 7. a large sea
- 8. to decide
- 9. window
- 10. old man
- 11. internet
- 12. hands
- 13. open square
- 14. I'm tired.
- 15. situation
- 16. gold colored
- 17. to look something up online
- 18. The water in the Yellow River is very yellow.
- 19. What is happening?
- 20. She decided to go to Beijing.

### **Lesson Fifteen**

1.	míng bai	明白
2.	yī fu	衣服
3.	yīn	阴
4.	yīn tiān	阴天
5.	yì shuāng xié	一双鞋
6.	yìn	印
7.	dă yìn	打印
8.	yé ye	爷爷
9.	yì bēi	一杯
10.	yāo qiú	要求
11.	yín háng	银行
12.	yīng gāi	应该
13.	yĭn shuĭ	饮水
14.	dà qiáo	大桥
15.	dà tīng	大厅
16.	dă tīng	打听
17.	bō luó hěn yìng.	菠萝很硬。
18.	yī fu shàng yìn le huā	衣服上印了花
19.	yé ye ài năi nai.	爷爷爱奶奶。
20.	xiàn shàng yì duŏ méi guì huā	献上一朵玫瑰花

#### **Lesson Fifteen Translations**

- 1. to understand
- 2. clothes
- 3. cloudy
- 4. cloudy weather
- 5. a pair of shoes
- 6. to print (in general)
- 7. typewritten
- 8. grandpa
- 9. a cup
- 10. to request
- 11 bank
- 12. should/must
- 13. drinking water
- 14. big bridge
- 15. hall
- 16. to ask about
- 17. Pineapples are very hard.
- 18. floral-patterned clothes
- 19. Grandpa loves grandma.
- 20. give a rose

### **Lesson Sixteen**

1.	yŏu	有
2.	yòng	用
3.	yŏu yòng	有用
4.	yóu yŏng	游泳
5.	péng yŏu	朋友
6.	liàng	亮
7.	yŏng găn	勇敢
8.	xióng	熊
9.	běi jí xióng	北极熊
10.	kào yòu biān	靠右边
11.	cháng jiāng	长江
12.	cháng jiāng dà qiáo	长江大桥
13.	cài hěn xiāng.	菜很香。
14.	tiān liàng le.	天亮了。
15.	xiàng nán zǒu	向南走
16.	wŏ jiā yŏu huā yuán.	我家有花园。
17.	chūn tiān yòu kāi huā le.	春天又开花了。
18.	nĭ yŏu shū bāo ma?	你有书包吗?
19.	xué zhōng wén yŏu yòng.	学中文有用。

tā hé péng yǒu yì qǐ yóu yǒng. 他和朋友一起游泳。

20.

### **Lesson Sixteen Translations**

- 1. to have
- 2. to use
- 3. useful
- 4. to swim
- 5. friend
- 6. bright
- 7. brave
- 8. bear
- 9. polar bear
- 10. keep right
- 11. the Yangtze River
- 12. bridge over the Yangtze River
- 13. The food smells good.
- 14. It's morning.
- 15. heading south
- 16. My house has a garden.
- 17. Spring is blooming.
- 18. Do you have a backpack?
- 19. Learning Chinese is useful.
- 20. He is swimming with friends.

### **Lesson Seventeen**

1.	chūn tiān	春天
2.	yūe	约
3.	yùe dú	阅读
4.	yè zi	叶子
5.	yuè liang	月亮
6.	yú	鱼
7.	dà yàn	大雁
8.	yuàn yì	愿意
9.	yě	也
10.	yáo yuǎn	遥远
11.	bái yún	白云
12.	lán tiān bái yún	蓝天白云
13.	yùe dú bào zhĭ	阅读报纸
14.	wŏ yě qù.	我也去。
15.	jīn wăn yuè liang zhēn yuán.	今晚月亮真圆。
16.	nín yuàn yì qù ma?	您愿意去吗?
17.	yáo yuǎn de dōng fāng	遥远的东方
18.	dà yàn fēi huí běi fāng.	大雁飞回北方。
19.	yú zài shuĭ lĭ	鱼在水里
20.	yóu lái yóu qù.	游来游去。

#### **Lesson Seventeen Translations**

- 1. spring
- 2. to make an appointment
- 3. to read
- 4 leaf
- 5. the moon
- 6. fish
- 7. wild geese
- 8. to be willing
- 9. also
- 10. distant
- 11. white clouds
- 12. blue sky with white clouds
- 13. reading a newspaper
- 14. I'll go too.
- 15. The moon is very round tonight.
- 16. Would you be willing to go?
- 17. the distant East
- 18. Wild geese fly back to the north.
- 19 Fish in the water
- 20. are swimming.

## **Lesson Eighteen**

1.	shàng hǎi	上海
2.	guǎng zhōu	广州
3.	cóng	从
4.	cóng shàng hải dào guảng zhōu	从上海到广州
5.	lŭ yóu	旅游
6.	cháng chéng	长城
7.	gù gōng	故宫
8.	měi guó	美国
9.	cóng měi guó dào zhōng guó	从美国到中国
10.	hěn yuǎn	很远
11.	chéng fēi jī	乘飞机
12.	shí jǐ gè xiǎo shí	十几个小时
13.	jìu jīn shān	旧金山
14.	nĭu yuē	纽约
15.	luò shān jī	洛杉矶
16.	huá shèng dùn	华盛顿
17.	bō shì dùn	波士顿
18.	hěn dà	很大
19.	hěn piào liang	很漂亮
20.	wŏ hĕn xĭ huān nĭu yuē.	我很喜欢纽约。

### **Lesson Eighteen Translations**

- 1. Shanghai
- 2. Guangzhou (Canton)
- 3. from
- 4. from Shanghai to Guangzhou
- 5. tourism, to travel
- 6. the Great Wall of China
- 7. the Forbidden City
- 8. America
- 9. from the US to China
- 10. very far
- 11. to take an airplane
- 12. more than ten hours
- 13. San Francisco
- 14. New York
- 15. Los Angeles
- 16. Washington, D.C.
- 17. Boston
- 18. very big
- 19. very pretty
- 20. I really like New York.

### **Lesson Nineteen**

zăo cān	早餐
wǔ cān	午餐
wăn cān	晚餐
nĭ chī zǎo cān le ma?	你吃早餐了吗?
wăn cān chī shén me?	晚餐吃什么?
wăn cān yŏu yú hé shū cài.	晚餐有鱼和蔬菜。
yĭn liào	饮料
yào hē yĭn liào ma?	要喝饮料吗?
chá	茶
lù chá	绿茶
lóng jĭng chá	龙井茶
kā fēi	咖啡
jiā nǎi de kā fēi	加奶的咖啡
sù róng kā fēi	速溶咖啡
jiǎo zi	饺子
mĭ fàn	米饭
qīng cài	青菜
ròu	肉
niú ròu	牛肉
zhū ròu	猪肉
	wǔ cān wǎn cān nǐ chī zǎo cān le ma? wǎn cān chī shén me? wǎn cān yǒu yú hé shū cài. yǐn liào yào hē yǐn liào ma? chá lǜ chá lóng jǐng chá kā fēi jiā nǎi de kā fēi sù róng kā fēi jiǎo zi

### **Lesson Nineteen Translations**

- 1. breakfast
- 2 lunch
- 3 dinner
- 4. Have you had breakfast yet?
- 5. What are we eating for dinner?
- 6. We have fish and vegetables for dinner.
- 7. beverage
- 8. Would you like something to drink?
- 9. tea
- 10. green tea
- 11. Longjing tea
- 12. coffee
- 13. coffee with milk
- 14. instant coffee
- 15. dumplings
- 16. cooked rice
- 17. vegetables
- 18. meat
- 19 beef
- 20. pork

### **Lesson Twenty**

我想要一杯茶。

你想点什么菜?

我要一只烤鸭。

烤鸭很好吃。

1.	dào běi jīng lü yóu	到北京旅游
2.	cān guǎn	餐馆
3.	nă jiā cān guăn hǎo chī?	哪家餐馆好吃?
4.	yí dìng	一定
5.	yào qù	要去
6.	kǎo yā diàn	烤鸭店
7.	quán jù dé	全聚德
8.	quán jù dé kǎo yā diàn	全聚德烤鸭店
9.	zhōng cān guǎn	中餐馆
10.	xī cān tīng	西餐厅
11.	měi guó de dà chéng shì	美国的大城市
12.	yŏu zhōng guó chéng	有中国城
13.	yǒu xǔ duō zhōng cān guǎn.	有许多中餐馆。
14.	wŏ xĭ huān zhōng cān.	我喜欢中餐。
15.	wŏ yé xĭ huān xī cān.	我也喜欢西餐。
16.	nǐ xiǎng yào shén me yǐn liào?	你想要什么饮料?

wŏ xiăng yào yì bēi chá.

wǒ yào yì zhī kǎo yā.

kǎo yā hěn hǎo chī.

nǐ xiăng diăn shén me cài?

17.

18.

19.

20.

### **Lesson Twenty Translations**

- 1. touring Beijing
- 2. restaurant
- 3. Which restaurants are good?
- 4. must
- 5. to go
- 6. a restaurant that makes roast duck
- 7. Quanjude
- 8. Quanjude, a famous Chinese restaurant
- 9 Chinese restaurant
- 10. Western restaurant
- 11. major cities in the US
- 12. has a Chinatown
- 13. There are many Chinese restaurants.
- 14. I like Chinese food.
- 15. I also like Western-style food.
- 16. What would you like to drink?
- 17. I would like to order a cup of tea.
- 18. What do you want to order?
- 19 I want to eat roast duck
- 20. Roast duck tastes very good.

To learn a language is to have one more window from which to look at the world.

Chinese proverb



### For more information, call 1-800-831-5497 or visit us at <u>Pimsleur.com</u>